

ОТЗЫВ

**об автореферате диссертации Ма Сюнь на тему
«Метафорическая репрезентация когнитивной модели
“природа – человек” (на материале поэзии С. Есенина и Хай Цзы)»,
представленной на соискание учёной степени
кандидата филологических наук по специальности
5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная
лингвистика**

Автореферат представляет диссертационное исследование, посвящённое изучению лингвокогнитивного механизма метафоризации, реализуемого в пространстве художественного (поэтического) текста.

Работа характеризуется высокой степенью **актуальности**, поскольку имеет ярко выраженную антропоцентрическую направленность и выполнена в русле самых современных направлений филологической науки – когнитивной лингвистики, функционального анализа художественного текста, сравнительно-сопоставительного анализа национальных картин мира и поэтических культур, теории и практики перевода.

Несмотря на то что поэтическая метафора традиционно находится в центре внимания как лингвистов, так и литературоведов, исследование Ма Сюнь обладает **научной новизной**: за счёт последовательного, системного анализа значительного массива метафорических словоупотреблений автору удалось не только уточнить и дополнить существующие в науке представления о поэтических картинах мира двух выдающихся поэтов – Сергея Есенина и Хай Цзы, но и соотнести эти картины мира между собой и на основе такого сопоставления сделать выводы об индивидуально-авторской и национально обусловленной специфике метафорической репрезентации природы.

Работа вносит вклад в разработку методологии когнитивного анализа поэтической метафоры, что позволяет говорить о её **теоретической значимости**: интересным и продуктивным представляется использование автором приёма обратного перевода метафоры, позволяющего выявить её переводческую интерпретацию.

Работа, безусловно, обладает и **практической значимостью**: её материалы и результаты могут быть востребованы в преподавании учебных дисциплин и проведении научных исследований, связанных с когнитивной и поэтической метафорологией, а также в практике художественного перевода

и лингвокультурологического комментария поэтических текстов в иноязычной аудитории.

Судя по содержанию автореферата, автор проделал большую работу и получил ценные научные результаты. В ходе исследования: выявлены и классифицированы метафорические модели, воплощающие сравнение природы с человеком в произведениях С. Есенина и Хай Цзы; зафиксированы ключевые объекты метафоризации, относящиеся к концептосфере «природа», и источники метафоризации, относящиеся к концептосфере «человек»; проведён их количественный и содержательный анализ; проанализирована языковая репрезентация ключевых образов поэзии С. Есенина и Хай Цзы; выполнен сопоставительный и переводоведческий анализ метафоризации в текстах этих двух поэтов; установлены сходства и отличия в реализации ими когнитивной модели сравнения природы с человеком.

Полученные результаты представляются достоверными и обоснованными и вносят ценный вклад в современную гуманитарную науку. Особенно отметим тщательный количественный анализ материала, результаты которого отражены в диаграммах и таблицах, что, безусловно, придаёт работе дополнительную убедительность.

Вместе с тем при знакомстве с авторефератом возник вопрос и замечание, которые, впрочем, не снижают ценности работы.

Вопрос: в процессе погружения в проблематику исследования возникает потребность уточнить содержание его ключевых терминов. Что именно понимается под термином *метафорическая модель*? Как этот термин соотносится с термином *когнитивная модель*, который также активно используется в работе?

Замечание: на наш взгляд, наблюдается определённое дублирование в формулировках объекта, предмета и материала исследования. В качестве объекта исследования заявляются «метафорические словоупотребления, участвующие в формировании когнитивной модели “природа – человек”», в качестве предмета исследования – «метафорические репрезентанты когнитивной модели “природа – человек”», а в качестве материала исследования – «реализации метафорических моделей, воплощающих когнитивную модель “природа – человек”». Представляется, что эти формулировки синонимичны (особенно первая и вторая) и в большей степени относятся к материалу исследования, тогда как объектом в данном случае является сам механизм метафоризации, а предметом – его когнитивная структура.

В целом представленный автореферат позволяет заключить, что диссертационная работа Ма Сюнь «Метафорическая репрезентация когнитивной модели “природа – человек” (на материале поэзии С. Есенина и Хай Цзы)» представляет собой завершённое самостоятельное исследование, которое отвечает требованиям «Положения о присуждении ученых степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, а её автор, Ма Сюнь, заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Сведения о составителе отзыва:

Милянчук Наталья Сергеевна – кандидат филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык, доцент кафедры русского языка и литературы Восточного института – Школы региональных и международных исследований федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Дальневосточный федеральный университет».

Почтовый адрес: 690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10.

Телефон: 8-908-4637229.

Адрес электронной почты: mlnchk@mail.ru

Против включения персональных данных, содержащихся в отзыве, в документы, связанные с защитой диссертации, и их дальнейшей обработки не возражаю.

Отзыв составлен 19.12.2024 г.

Доцент кафедры русского языка и литературы

Восточного института – Школы региональных и

международных исследований

ФГАОУ ВО «Дальневосточный федеральный университет»,

кандидат филологических наук (10.02.01 – Русский язык)

Н.С. Милянчук

